


平成23年度文化庁国際芸術交流支援事業 
横浜ダンスコレクションEX関連企画 日韓ダンス交流プロジェクト

Yokohama Dance Collection × Seoul Dance Collection

DANCE CONNECTION

Two Aspects

振付

長内 裕美 / Yumi OSANAI
ノ・ギョンエ / Ro KyungAe

2012年1月28日(土) / 29日(日)

各日共15時開演 (14時30分開場)

会場 = 横浜赤レンガ倉庫1号館3階ホール

平成23年度文化庁国際芸術交流支援事業

横浜ダンスコレクションEX関連企画 **日韓ダンス交流プロジェクト**

Yokohama Dance Collection × Seoul Dance Collection **DANCE CONNECTION** Two Aspects

ソウル、横浜に滞在し、お互いの身体を探るワークに取り組んだ2ヶ月間。

それぞれの視点~Two Aspects~でとらえたこの経験をともに、異なるバックグラウンドを持つ二人によって表現されるオリジナルな作品世界に注目です。



長内 裕美 / Yumi OSANAI

2009、2010年横浜ダンスコレクション受賞振付家

大学で舞踊学専攻。在学中よりH+アール・カオス、プロジェクト大山で活動。2008年より振付を始める。横浜ダンスコレクションR2009審査員賞、2010年日フランス大使館賞、MASDANZA-EU賞受賞。スペイン・MASDANZAソロ部門2位受賞。フランスのアンジエ国立振付センターで半年間レジデンスを行う。韓国のキム・ソヨン主宰MOO-E舞踊団にダンサーとして参加。都立総合芸術高等学校特別非常勤講師(舞台表現科)。作品発表に精力的に取り組む、上記レジデンスで創作した<NAMIDA>を2011年7月に上演、2012年2月に横浜ダンスコレクションEX2012にて新作<SKYBAUM>を上演予定(会場:共に横浜赤レンガ倉庫1号館)。

日韓ダンス交流プロジェクト DANCE CONNECTIONとは

「横浜ダンスコレクション」そして「ソウルダンスコレクション」—日本と韓国との二つの「ダンスコレクション」が手を組み、平成23年度から新プロジェクトDANCE CONNECTIONをスタートさせました。各コンペティションで受賞した日本、韓国、韓田の振付家が、両国に滞在し、異国の空気を肌で感じながら、異なるバックグラウンドを持つ相手との共同ワークに取り組むことで、作品創作の新たな視点を創出します。日本そして韓国のアーティストが出会い、交流し、相手から吸収するその過程に注目し、その経験が今後の彼らの活躍の場を広げる糧となり、新たなアートを生む源泉を創出することを目指しています。レジデンス、ワークインプログレス形式の作品発表に加え、市民向けのワークショップ等も開催。スタジオ内の活動に留まらず、社会にも関わっていくプロジェクトです。



ノ・ギョンエ / Ro KyungAe

2010年ソウルダンスコレクション受賞振付家

2003年オランダのEuropean Dance Development Centreを卒業。同校で肉體感覚、ムーブメント研究、インプロなど学ぶ。Tony TacherとEva Karzagから影響を受け、創作アイディアを開発。同校卒業後ベルギー・ブリュッセルに活動拠点を移し、2005年にSara Manente、Jaime Llopis、Marcos Simoes、Norberto Llopis、Varinia Canto Vilaなど6人の振付家とVZW CABRA協会を設立。CABRAは、ビジュアルアート、映像、ライブアートほか多様な芸術形態を採り入れて、舞台芸術の新しいコンセプト創出を目指している。現在は韓国に帰国。自身の作品に取り組みながら、CABRAとの共同制作を継続中。

チョン・オンジン / Jeong Eonjin (出演)

弘益大学校ビジュアル・コミュニケーション・デザイン部卒。グラフィック・デザイナーとして2010年からダンスやデザインプロジェクトに関わる。ソウル国際実験映画祭「EXIS」等でオーディオビジュアル作品を発表。

原田有里子 / Yuriko HARADA (出演)

早稲田大学で西洋哲学と美学を学ぶ。在学中から作品制作を開始。2009年「ダンスが見たい!新人シリーズ7」でソロ作品発表。2010年「シアター21フェス」にデュオ作品で参加。当プロジェクトは横浜から参加。

Two Aspects 八戸公演 2012年2月3日(金) 19:00開演 八戸ポータルミュージアム「はっち」シアター2 (青森県八戸市三町11-1)

主催: 横浜赤レンガ倉庫1号館(公益財団法人横浜市芸術文化振興財団) 共催: Seoul Performing Arts Festival / 八戸市 支援:文化庁 協賛: キリンビール株式会社横浜支社 / ヤマハサウンドシステム株式会社
協力: 急な坂スタジオ / NPO法人黄金町エリアマネジメントセンター / 磯子区民文化センター-杉田劇場(公益財団法人横浜市芸術文化振興財団、有限会社アイコニクス、株式会社東急コミュニティー共同事業体)
後援: 横浜市 / 駐日韓国大使館 韓国文化院 / 神奈川新聞社 / tvk / RFラジオ日本 / FMヨコハマ / 横浜市ケーブルテレビ協議会 宣伝美術: 中澤佑介

公演日= 2012年1月28日(土)、29日(日) 各日共15時開演(開場は開演30分前)

※両日共終演後にアフタートークあり ゲスト/乗越たかお(作家/ヤサクレ舞踊評論家)ほか

※1月14日(土)に磯子区民文化センター-杉田劇場でワークショップを開催

会場= 横浜赤レンガ倉庫1号館3階ホール

チケット料金は一般前売1,500円(当日2,000円) / 学生前売1,000円(当日1,200円) ※全席自由

チケット取扱 = Conffetti (カンフェティ) <http://conffetti-web.com/> 0120-240-540 (平日10:00~18:00)

JCDNダンスリザーブ <http://dance.jcdn.org/>

横浜赤レンガ倉庫1号館 045-211-1515 (土・日・祝10:00~18:00)

お問い合わせ = 横浜赤レンガ倉庫1号館(公益財団法人横浜市芸術文化振興財団) 電話 045-211-1515



横浜赤レンガ倉庫1号館
YOKOHAMA RED BRICK WAREHOUSE KUCHIKI 1

おいしさを文藝に

KIRIN

ヤマハサウンドシステム株式会社
YAMAHA SOUND SYSTEMS INC.



Seoul Performing Arts Festival

交通案内

電車 ● 横浜高速鉄道みなとみらい線馬車道駅、日本大通り駅から徒歩約6分。

- JR・市営地下鉄桜木町駅から汽車道経由で徒歩約15分。
- JR・市営地下鉄磯子駅から馬車道経由で徒歩約15分。

バス ● 桜木町駅前より市営バス「あかいついで」赤レンガ倉庫下車(土・日・祝日は100円バスが運行)。

- 横浜京東口より市営バス270系統で赤レンガ倉庫下車(土・日・祝のみ運行)。

